



N. 05/03

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE E DEI TRASPORTI
Ministry of Infrastructure and Transport

Autorità Marittima di RECIFE - Brasile
Local Maritime Authority _____

CERTIFICATO DI SICUREZZA DOTAZIONI PER NAVE DA CARICO
A questo certificato deve essere allegato l'elenco delle dotazioni (Modello E)
CARGO SHIP SAFETY EQUIPMENT CERTIFICATE
This Certificate shall be supplemented by a Record of Equipment (Form E)

Rilasciato ai sensi delle disposizioni della Convenzione Internazionale del 1974 per la salvaguardia della vita umana in mare, in accordo con la risoluzione dell'Assemblea A.883(21) relativa all'implementazione del sistema armonizzato di visita e certificazione, in nome del Governo della Repubblica Italiana.
Issued under the provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, in accordance with the Assembly resolution A.883(21) relating to the global implementation of the harmonized system of survey and certification under the authority of the Government of Republic of Italy.

Dettagli della nave
Particulars of ship

| | |
|--|---|
| Nome della nave ASSO VENTI Name of ship | |
| Nominativo internazionale IBAV Distinctive number or letters | Numero IMO 7921019 IMO number |
| Porto d'immatricolazione NAPOLI - 127 Port of registry | T. Stazza lorda 1933 Gross tonnage |
| Portata lorda (tonnellate metriche) ¹ Deadweight of ship (metric tons) | Lunghezza (regola III/3.10) 60.00 Length of ship (regulation III/3.10) |
| Tipo di nave ² : Nave da carico diversa da quelle prima citate Type of ship: Bulk carrier - Oil tanker - Chemical tanker - Gas carrier - <u>Cargo Ship other than any of the above</u> | |
| Impostazione chiglia ³ 05/12/1980 Date on which keel was laid | |

SI CERTIFICA:

¹ Solo per le petroliere, le chimichiere e le navi cassiere.
For oil tankers, chemical tankers and gas carriers only.

² Cancellare come appropriato
Delete as appropriate.

³ Data alla quale la chiglia è stata impostata oppure data in cui la costruzione della nave si trovava in una fase equivalente oppure, se del caso, data in cui sono iniziati i lavori di trasformazione o di modifica di notevole rilevanza.
Date on which keel was laid or ship was at a similar stage of construction or, where applicable, date on which work for a conversion or an alteration or modification of a major character was commenced.

THIS IS TO CERTIFY:

- 1 Che la nave è stata visitata in conformità con le prescrizioni della Regola I/8 della Convenzione.
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of regulation I/8 of the Convention.
- 2 Che, a seguito di questa visita, è stato constatato che:
That the survey showed that:
 - 2.1 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne i sistemi ed i dispositivi di protezione antincendio ed i piani per la difesa contro gli incendi;
the ship complied with the requirements of the Convention as regards fire safety systems and appliances and fire control plans;
 - 2.2 i mezzi di salvataggio e le dotazioni delle imbarcazioni di salvataggio, delle zattere di salvataggio e dei battelli d'emergenza sono conformi alle prescrizioni della Convenzione;
the life-saving appliances and the equipment of lifeboats, liferafts and rescue boats were provided in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.3 la nave è munita di un apparecchio lanciasagole e di impianti radioelettrici per i mezzi di salvataggio in conformità con le prescrizioni della Convenzione;
the ship was provided with a line-throwing appliance and radio installations used in life-saving appliances in accordance with the requirements of the Convention;
 - 2.4 la nave è conforme alle prescrizioni della Convenzione per quanto concerne gli apparati di navigazione, i mezzi di imbarco dei piloti e le pubblicazioni nautiche;
the ship complied with the requirements of the Convention as regards shipborne navigational equipment, means of embarkation for pilots and nautical publications;
 - 2.5 la nave è munita di fanali, di mezzi di segnalazione diurna, di mezzi di segnalazione acustica e di segnali di pericolo, in conformità con le prescrizioni della Convenzione e del Regolamento Internazionale per prevenire gli abbordi in mare in vigore;
the ship was provided with lights, shapes, means of making sound signals and distress signals in accordance with the requirements of the Convention and the International Regulations for Preventing Collisions at Sea in force;
 - 2.6 la nave è conforme sotto tutti gli altri aspetti alle prescrizioni pertinenti della Convenzione;
in all other respects the ship complied with the relevant requirements of the Convention;
- 3 Che un certificato di esenzione è / non è stato rilasciato⁴
That an Exemption Certificate has / has not been issued

Il presente certificato è valido fino al 30/09/2005⁵ a condizione che siano effettuate le visite annuali e periodiche di cui alla Regola I/8 della Convenzione

This certificate is valid until 09/30/2005 subject to the annual and periodical surveys in accordance with regulation I/8 of the Convention

Rilasciato a Recife (Brasile)
Issued at

Il 06 ottobre 2003
Date of issue Oct. 6th, 2003

RECIFE
09/10/2003 Num. Registro: 2.275
ASSO VENTI CERT SIC DOTAZIONI
Articolo T.C.:
Importo in Euro: 10,33
Importo in valuta: 34,032
Arrotondato a: 34,050



Cristiano Mustilo
IL CONSOLE
Cristiano Mustilo
L'Ufficiale autorizzato al
rilascio del certificato
*Authorized official issuing the
certificate*

VIDIMAZIONE PER VISITE ANNUALI E PERIODICHE

⁴ Cancellare come appropriato.
Delete as appropriate.

⁵ Indicare la data di scadenza fissata dall'Amministrazione in conformità con la Regola I/14(a) della Convenzione. Il giorno ed il mese corrispondono alla data anniversaria come definita nella Regola I/2(n) della Convenzione, salvo che quest'ultima data sia modificata in applicazione della Regola I/14(h).

Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation I/14(a) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation I/2(n) of the Convention, unless amended in accordance with regulation I/14(h).

24.5

**CERTIFICATO INTERNAZIONALE PER LA PREVENZIONE
DELL'INQUINAMENTO DA OLIO MINERALE**
INTERNATIONAL OIL POLLUTION PREVENTION CERTIFICATE



No. **200203355**

(Nota: Al Certificato deve essere permanentemente allegato l'elenco delle soluzioni costruttive adottate e delle apparecchiature installate sulla nave
Note: This Certificate shall be supplemented by the Record of Construction and Equipment)

RINA No. **74563**

rilasciato in ottemperanza alle disposizioni della
CONVENZIONE INTERNAZIONALE PER LA PREVENZIONE
DELL'INQUINAMENTO CAUSATO DA NAVI, DEL 1973,
come modificata dal relativo Protocollo del 1978 e come emendata dalla Risoluzione MEPC.39(29)
(nel seguito richiamata come "la Convenzione")

*Issued under the provisions of the
INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE PREVENTION OF POLLUTION FROM SHIPS, 1973,
as modified by the Protocol of 1978 relating thereto and as amended by Resolution MEPC.39(29)
(hereinafter referred to as "the Convention")*

per incarico del Governo della
under the authority of the Government of

REPUBBLICA ITALIANA
REPUBLIC OF ITALY

dal
by

RINA - REGISTRO ITALIANO NAVALE

| Nome della nave <i>Name of ship</i> | Nominativo internazionale <i>Distinctive number or letters</i> | Porto d'immatricolazione <i>Port of registry</i> | Stazza lorda <i>Gross tonnage</i> |
|--|---|---|--------------------------------------|
| ASSO VENTI | IBAV | NAPOLI - 127 (Reg. Int.) | 1933 GT |

| Portata della nave (t) ⁽¹⁾ <i>Deadweight of ship (metric tons) (1)</i> | Numero IMO ⁽²⁾ <i>IMO Number (2)</i> |
|--|--|
| 1267 | 7921019 |

Tipo di nave / *Type of ship:*

Petroliera / *Oil tanker*

Nave diversa da petroliera con cisterne del carico aventi le capacità indicate nella Regola 2(2) dell'Annesso I della Convenzione / *Ship other than an oil tanker with cargo tanks coming under Regulation 2(2) of Annex I of the Convention*

Nave diversa da quelle di cui sopra / *Ship other than any of the above*

SI DICHIARA:

THIS IS TO CERTIFY:

1. che la nave è stata verificata in conformità alle disposizioni della Regola 4 dell'Annesso I della Convenzione e,
that the ship has been surveyed in accordance with Regulation 4 of Annex I of the International Convention: and

NOTE:

(1) Per petroliere / *For oil tanker*

(2) Riferimento al sistema di identificazione delle navi adottato dall'IMO con la risoluzione A.600(15)
In accordance with the IMO Ship Identification Number Scheme, adopted by the Organization by resolution A.600(15).

Questo certificato è composto di 5 pagine
This certificate consists of 5 pages

2. che la visita ha dimostrato che la struttura, l'equipaggiamento, gli impianti, gli accessori, le sistemazioni ed i materiali della nave e le loro condizioni sono sotto ogni aspetto soddisfacenti e che la nave risponde alle prescrizioni applicabili dell'Annesso I della Convenzione.
that the survey shows that the structure, equipment, systems, fittings, arrangement and material of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirements of Annex I of the Convention.

Il presente certificato e' valido fino al: **30.06.2006** ⁽¹⁾
This Certificate is valid until:


a condizione che la nave venga sottoposta alle visite prescritte dalla Regola 4 dell'Annesso I della Convenzione.
subject to surveys in accordance with Regulation 4 of Annex I of the Convention.

Rilasciato a: **Genova**
Issued at:

il: **08.10.2002**
on:



RINA - REGISTRO ITALIANO NAVALE


⁽¹⁾ Inserire la data di scadenza come specificato dall'Amministrazione in accordo con la regola 8(1) dell'Annesso I della Convenzione. Il giorno ed il mese di questa data corrispondono alla data anniversario come definita nella regola 1(31) dell'Annesso I della Convenzione, se non cambiata in accordo con la regola 8(8) dell'Annesso I della Convenzione.
Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with regulation 8(1) of Annex I of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in regulation 1(31) of Annex I of the Convention, unless amended in accordance with regulation 8(8) of Annex I of the Convention.



**MARINHA DO BRASIL
CAPITANIA DOS PORTOS DO CEARÁ**

DC-CPCE-057/04

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA TRANSPORTE DE PETRÓLEO
(STATEMENT OF COMPLIANCE FOR OIL TRANSPORT)**

Nº de inscrição: 161-E00005-3

Certifica que o navio ASSO VENTI....., bandeira ITÁLIA....., nº IMO..... 7921019.....,
It is to Certify that the ship ASSO VENTI....., flag ITALY....., IMO Number 7921019.....,
nº de Inscrição 161-E00005-3.....classificado pela RINA-REGISTRO ITALIANO NAVALE.....,
Inscription Number 161-E00005-3.....classified by RINA-REGISTRO ITALIANO NAVALE.....,
sofreu PERÍCIA para efetuar o transporte a granel de petróleo e seus derivados em ..29./..07./..2004.....,
was submitted to appraisal to carry oil and products in bulk in ..29./..07./..2004.....,
no Porto..... MACAÉ-RJ....., em conformidade com os requisitos estabelecidos no Capítulo 4 da NORMAM 04
at Port MACAÉ-RJ....., in conformity with the requirements established at Chapter 4 of the NORMAM 04
e está autorizado a transportar petróleo e seus derivados até a data de validade desta Declaração.
and is authorised to carry oil and products in bulk until the validity of this Declaration.

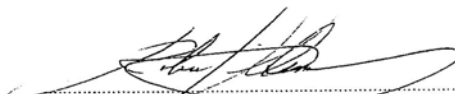
Esta Declaração, emitida nos Termos do Convênio firmado entre a Diretoria de Portos e Costas - DPC e a Agência
This Declaration was issued under the terms of the Agreement signed by the Directorate of Ports and Coasts - DPC and
Nacional do Petróleo - ANP, constitui documento válido para operação em Águas Jurisdicionais Brasileiras - AJB.
the National Petroleum Agency - ANP, constitutes document valid for operation in Waters of Brazilian Jurisdiction AJB

Obs: Proprietário - Scinicariello Ship Management S.P.A e o Armador - Augusta Offshore SPA- não constam na relação das empresas cadastradas pela ANP. Navio operando a serviço da PETROBRAS (COD-19).

Emitido em FORTALEZA, em 05/10/2004
Issued at FORTALEZA, in 05/10/2004

Válido até 28/07/2005
Valid until 28/07/2005.




ROBERTO PINHEIRO KLEIN JUNIOR
Capitão-de-Mar-e-Guerra
Capitão dos Portos

MARINHA DO BRASIL
CAPITANIA DOS PORTOS DO CEARÁ

NOME DA OM

ATESTADO DE INSCRIÇÃO TEMPORÁRIA DE EMBARCAÇÃO ESTRANGEIRA (AIT)

| | | | |
|--------|--------------|----|-------------|
| NÚMERO | 181-E00005-3 | 03 | PRORROGAÇÃO |
|--------|--------------|----|-------------|

Atesto que a embarcação **ASSO VENTI**, bandeira **ITALIA**, foi inscrita em caráter temporário neste porto, em **05/01/2000**, em face da autorização para **APOIO MARÍTIMO** em **AJB**, no período de **22/06/2003** a **21/06/2005**, conforme **CAA Nº AAM-0042-AHTS-2003**, expedido(a) pelo(a) **ANTAQ**.

CARACTERÍSTICAS E INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES

Tipo de Navegação: **APOIO MARÍTIMO** IRIN: **IBAV**
 Atividade ou Serviço: **CARGA** Nº IMO: **7921019**
 Comprimento Total: **65,80M** Nº de Tripulantes: **10**
 Porte Bruto (TPB): **2143,0** Arqueação Bruta (AB): **1933,0**
 Velocidade Cruzeiro: **12 NÓS** Calado Máximo: **5,9**
 Porto de Registro: **SIRACUSA-ITALIA**
 Local e Ano de Construção: **DINAMARCA-1981**
 Local e data da realização da Perícia para emissão deste AIT: **FORTALEZA-CE - 23/06/2003**
 Existe Relatório anexo com exigência a ser cumprida: SIM NÃO
 Data da última docagem: **x-x-x-x-x**
 Armador: **AUGUSTA OFFSHORE BRASILEIRA LTDA (CGC 03.316.125/0001-13) - Rua Dr. Luiz Belegard, 148, Terceiro Andar, Macaé-RJ.**
 Afretador: **PETROBRÁS - PETRÓLEO BRASILEIRO S/A**
 Proprietário: **.....**
 Seguradora para Responsabilidade Civil por Danos Causados por Poluição por Óleo: **THE BRITANNIA STEAM INSURANCE ASSOCIATION LIMITED**
 Seguradora do Navio: **THE BRITANNIA STEAM INSURANCE ASSOCIATION LIMITED**
 Sociedade Classificadora do Navio: **RINA - REGISTRO ITALIANO NAVALE**
 Subafretador: **.....**
 Operador: **.....**

Este atestado não desobriga o responsável do cumprimento dos demais dispositivos de controle federal previstos na legislação em vigor.

Fortaleza-CE em 25 / 06 / 2003.



Antonio Carlos Pontes Juçaba
TITULAR DA OM
ANTONIO CARLOS PONTELES JUÇABA
Capitão-de-Mar-e-Guerra
Capitão dos Portos